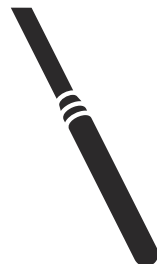




Husqvarna[®]



Vibrastar 40, Vibrastar 50, Vibrastar 60

Sadržaj

Uvod.....	2	Rješavanje problema.....	9
Sigurnost.....	3	Skladištenje i zbrinjavanje.....	10
Rad.....	7	Tehnički podaci.....	11
Održavanje.....	8	Izjava o sukladnosti EC.....	12

Uvod

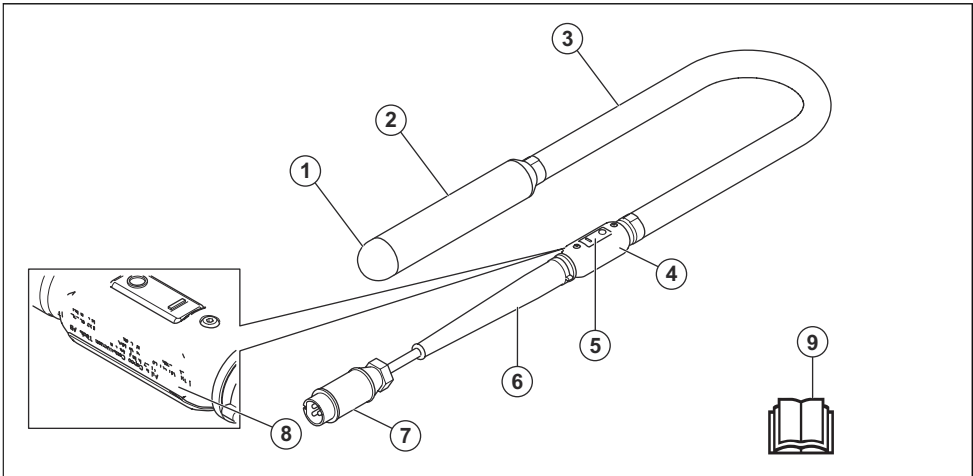
Opis proizvoda

Proizvod je vibrator za beton. Izvor napajanja proizvoda je frekvencijski pretvarač ili generator.

Namjena

Proizvod je namijenjen isključivo profesionalnoj upotrebi. Proizvodom se uklanjaju mjehurići zraka iz mokrog betona. Proizvod nemojte koristiti za druge zadatke.

Pregled proizvoda



1. Završni čep
2. Glava vibratora
3. Crijevo
4. Prikjučna kutija
5. Prekidač ON/OFF
6. Gumeni rukavac
7. Električni kabel sa strujnim utikačem
8. Natpisna pločica
9. Korisnički priručnik



Pomno pročitajte priručnik i dobro usvojite sadržaj uputa prije upotrebe proizvoda.



Upotrebljavajte odobrene zaštitne rukavice.



Upotrebljavajte zaštitu sluha.

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja, odnosno drugih osoba. Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod.

IPX7

Proizvod je moguće uroniti u vodu na dubinu između 15 cm i 1 m na najviše 30 minuta.



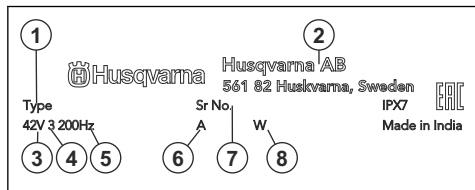
Proizvod ni njegova ambalaža ne spadaju u kućanski otpad.



Ovaj proizvod u suglasnosti je s primjenjivim direktivama EZ-a.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Natpisna pločica



1. Vrsta proizvoda
2. Proizvođač
3. Napon, V
4. Faza
5. Frekvencija, Hz
6. Struja, A
7. Serijski broj
8. Nazivna snaga

Pouzdanost proizvoda

Sukladno zakonima o pouzdanosti proizvoda nismo odgovorni za oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako je:

- proizvod nepravilno popravljen
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod nije popravljen u odobrenom servisnom centru ili kod ovlaštene osobe.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Napomena: Spremite sva upozorenja i upute za buduće potrebe. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat koji se napaja kabelom putem mrežne utičnice (ožičeni) ili električni alat na baterije (bežični).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Zakrčeni i tamni prostori čest su uzrok nesreća.
- **Nemojte upotrebljavati električne alate u eksplozivnim okruženjima, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plinova i prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Dok rukujete električnim alatom, pazite da u blizini nema djece ni promatrača.** Svako ometanje može uzrokovati gubitak nadzora nad strojem.

Električna sigurnost

- **Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Nemojte upotrebljavati utikače prilagodnika za električne alate s uzemljenjem.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji velika opasnost od strujnog udara ako dođete u dodir s uzemljenom površinom.
- **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** U slučaju dospijevanja vode u električni alat povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Pazite na kabel.** Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite ga podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada električni alat upotrebljavate na otvorenom, morate upotrebljavati odgovarajući produžni kabel.**

Kabel predviđen za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- **Ako električnim alatom morate rukovati na vlažnom mjestu, koristite napajanje putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD).** Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- **Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upravljajte električnim alatom.** Električni alat nemojte upotrebljavati umomi ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige i štitnika za uši u odgovarajućim uvjetima smanjuje opasnost od tjelesnih ozljeda.
- **Spriječite nehotično pokretanje stroja. Prije podizanja ili prenošenja alata ili pak njegova priključivanja na napajanje i/ili baterijski komplet sklopka mora biti u isključenom položaju.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnih alata ili priključivanje napajanja električnih alata kojima je prekidač uključen povećava rizik od nesreće.
- **Prije uključivanja električnog alata izvadite klin za prilagođavanje ili uklonite ključ.** Ako ključ ili klin ostanu na pokretnom dijelu električnog alata, može doći do tjelesnih ozljeda.
- **Ne posežite predaleko. Uvijek imajte dobar oslonac i održavajte ravnotežu.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti u pokretnim dijelovima stroja.
- **Ako su priloženi uređaji za povezivanje mehanizama za izdvajanje i prikupljanje prašine, pripazite na njihovo pravilno priključivanje i upotrebu.** Upotreba mehanizma za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Zbog rutine nastale čestom primjenom alata nemojte postati samodopadni te zanemarivati sigurnosna pravila.** Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Nemojte preopterećivati električni alat.** Upotrebljavajte električni alat koja odgovara namjeni. Odgovarajući električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije pri onoj brzini za koju je oblikovan.
- **Nemojte upotrebljavati električni alat ako mu se sklopka ne može uključiti i isključiti.** Električni alat kojim ne možete upravljati putem sklopke opasan je i potrebno ga je popraviti.
- **Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja električnog alata isključite utikač od**

izvora napajanja i/ili izvadite baterijski paket iz električnog alata. Te preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.

- **Električne alate koji nisu u upotrebi skladištite izvan dohvata djece i osobama koje ne poznaju alat i nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje alatom.** Električni alati mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.
- **Održavajte električni aparat i dodatnu opremu.** Provjerite jesu li spojni ili pokretni dijelovi pogrešno namješteni, je li neki dio oštećen te postoje li neki drugi uzroci koji bi mogli onemogućiti ispravan rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, popravite električni alat prije upotrebe. Uzrok mnogim nesrećama jest loše održavanje električnih alata.
- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.** Ispravno održavani alati za rezanje s oštrim reznim oštricama neće se zablokirati te ih je lakše kontrolirati.
- **Upotrebljavajte električni alat, dodatke i dijelove itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Upotreba električnih alata u neodgovarajuće svrhe može dovesti do opasnih situacija.
- **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez tragova ulja i masti.** Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu na alatom.

Servisiranje

- **Električni alat mora servisirati obučeni serviser s jednakim zamjenskim dijelovima.** Time se zadržava sigurnost električnog alata.
- **Oštećene baterijske pakete nikada nemojte servisirati.** Servisiranje baterijskih paketa dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog priručnika za rukovatelja.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima tijekom rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanjem proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.

- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste prošli kroz obuku. Pobrinite se da svi rukovatelji prođu kroz obuku.
- Djeci nemojte dopustiti korištenje proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Obavezno budite oprezni i razumni.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod koji nije ispravan.
- Ne poduzimajte nikakve preinake na ovom proizvodu.
- Ne upravljajte ovim proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe poduzele preinake na ovom proizvodu.
- Provjerite odgovara li napon pojne mreže naponu na nazivnoj pločici proizvoda.
- Onemogućite zapetljivanje odjeće, duge kose ili nakita u pokretne dijelove.
- Nemojte sjediti na proizvodu.
- Proizvod nemojte udarati.
- Kabele, crijeva i vratila u radnom području rasporedite tako da onemogućite zaplitanje u njih te padove.
- Prije rada s proizvodom pronađite skrivene žice, električne kabele ili druge električne izvore. Proizvod upotrebljavajte isključivo u sigurnom radnom području.

Sigurnost – razina vibracija



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Tijekom rukovanja proizvodom vibracije putuju od proizvoda do rukovatelja. Redovito i često rukovanje proizvodom može uzrokovati ili povećati stupanj ozljeda rukovatelja. Do ozljeda može doći na prstima, šakama, zapešćima, rukama, ramenima i/ili živčanom i krvožilnom sustavu odnosno u drugim dijelovima tijela. Ozljede mogu biti iscrpljujuće i/ili trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim tjednima, mjesecima ili godinama. Moguće ozljede mogu se pojaviti u krvožilnom ili živčanom sustavu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.
- Simptomi se mogu pojaviti tijekom rukovanja proizvodom ili tijekom drugih razdoblja. Ako vam se pojave simptomi, no nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite liječničku pomoć:
 - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.
- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenima i suhima dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte prema uputama navedenima u priručniku za rukovatelja da biste održavali pravilnu razinu vibracija.
- Proizvod obuhvaća sustav za smanjivanje vibracija koji ublažava vibracije koje prelaze s ručke na rukovatelja. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte se jako upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, no pobrinite se da ste u kontroli nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne točke više no što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite podalje od proizvoda.



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Provjerite znate li brzo zaustaviti proizvod u slučaju nužde.
- Rukovatelj mora imati dovoljnu fizičku snagu za sigurno rukovanje proizvodom.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 6*.
- U radnom području smiju se zadržavati samo ovlaštene osobe.
- Radno područje mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Tijekom rada morate sigurno i čvrsto stajati na tlu.
- Uklonite opasnost od padanja ili ispuštanja proizvoda s visine.
- Provjerite da na ručki nema masti niti ulja.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
- Proizvod može odbacivati predmete velikom brzinom. Pobrinite se da sve osobe u radnom području upotrebljavaju odobrenu opremu za osobnu zaštitu. S radnog područja uklonite sve slobodne predmete.
- Prije odlaska od proizvoda zaustavite ga i odspojite od izvora napajanja.

- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati s proizvodom prije nego uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost – prašnjavi uvjeti



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Rukovanje proizvodom može dovesti do povećanja prašine u zraku. Prašina može uzrokovati ozbiljne ozljede i trajne zdravstvene probleme. Silicijsku su prašinu nekočina tijela proglasila štetnom. U nastavku su navedeni primjeri takvih zdravstvenih problema:
 - smrtonosne plućne bolesti kao što je kronični bronhitis, silikoza i fibroza pluća
 - rak
 - urođene mane
 - upalni procesi na koži.
- Upotrebom odgovarajuće opreme smanjite količinu prašine i para u zraku te količinu prašine na radnoj opremi, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri kontrola obuhvaćaju sustave za sakupljanje prašine i vodene mlaznice koje vežu čestice prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru kad god je to moguće. Provjerite je li oprema pravilno postavljena, rukuje li se njome na odgovarajući način te provode li se redovita održavanja.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve. Provjerite možete li u radnom području primijeniti zaštitu za dišne puteve od opasnih materijala.
- Provjerite postoji li dostatan protok zraka u radnom području.
- Ako je to moguće, ispuh proizvoda usmjerite tako da ne uzrokuje dizanje prašine u zrak.

Sigurnost u bučnim uvjetima



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Visoke razine buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Da biste razinu buke zadržali na minimumu, provedite postupke održavanja i rukujte proizvodom prema uputama u priručniku za rukovatelja.
- Dok rukujete strojem, upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Slušajte signale upozorenja i glasove kada upotrebljavate zaštitu sluha. Zaštitu sluha uklonite kada zaustavite proizvod, osim ako je ona potrebna uslijed razine buke u radnom području.

Oprema za osobnu zaštitu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom rukovanja proizvodom obavezno upotrebljavajte odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Zatražite savjet ovlaštenog zastupnika prilikom odabira odgovarajuće opreme za zaštitnu opremu.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitnu kacigu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči s bočnom zaštitom.
- Upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- Nosite cipele sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.
- Upotrebljavajte odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu odjeću uz tijelo s dugim rukavima i nogavicama.

Sigurnosne upute za održavanje



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 6*.
- Prije održavanja očistite proizvod i uklonite opasne materijale.
- Prije održavanja proizvod odspojite od izvora napajanja.
- Proizvod nemojte izmjenjivati. Izmjene bez odobrenja proizvođača mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Obavezno upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove. Dodatna oprema i rezervni dijelovi koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo prema uputama iz ovog korisničkog priručnika. Sva druga servisiranja prepustite serviseru.
- Nakon provođenja postupaka održavanja, provjerite razinu vibracije na proizvodu. Ako ne možete ispraviti, obratite se ovlaštenom serviseru.

- Redovno servisirajte proizvod kod ovlaštenog servisera.

Rad

Uvod



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Pokretanje i zaustavljanje proizvoda

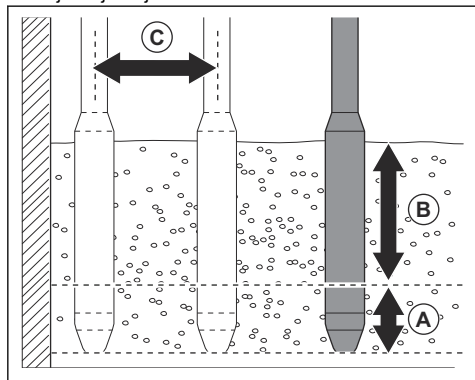
1. Priključite proizvod na izvor napajanja.
2. Provjerite je li sklopka za UKLJUČENJE/ ISKLJUČENJE postavljena u položaj "ISKLJUČENO".
3. Pokrenite napajanje.
4. Sklopku za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE postavite na "UKLJUČENO" kako biste pokrenuli proizvod.
5. Sklopku za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE postavite na "ISKLJUČENO" kako biste zaustavili proizvod.
6. Zaustavite napajanje.

Rad s proizvodom

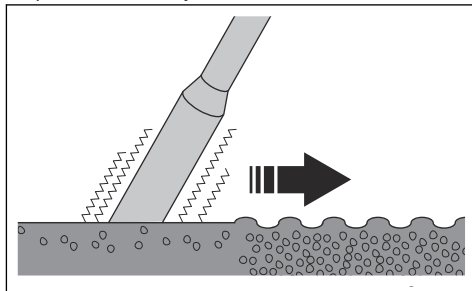


OPREZ: Proizvodom nemojte pomicati beton u stranu.

1. Beton izlijevajte u ujednačeno debelim slojevima, 30 – 50 cm / 12" – 19" (B).
2. Glavu vibratora postavite približno 15 cm / 6" (A) u najbliži donji sloj betona. To uzrokuje pravilno miješanje slojeva betona.



3. Pričekajte približno 10 – 20 sekundi dok površina oko glave vibratora ne postane sjajna te na površinu prestanu izlaziti mjehurići zraka.



4. Polako uklonite glavu vibratora kako bi beton popunio otvor koji je uzrokovala glava vibratora.
5. Umetnite glavu vibratora u beton 30 – 50 cm / 12" – 19" (C) od mjesta prethodnog umetanja.
6. Ponavljajte korake 4 i 5. Nastavite dok iz betonirane površine potpuno je uklonite mjehuriće zraka.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte i usvojite sigurnosno poglavlje.

Čišćenje proizvoda



OPREZ: Proizvod nemojte prati peračem pod visokim tlakom.

- Za čišćenje proizvoda koristite tekuću vodu iz crijeva.
- Odstranite beton s površina proizvoda nakon svakog rada, a prije nego što se beton stvrdne.
- S ručke uklonite maziva i ulje.

Uklanjanje glave vibratora

1. Umetnite glavu vibratora u stegu cijevi, a zatim potpuno zategnite stegu cijevi.
2. Uklonite stezaljku sa crijeva. Odbacite stezaljku.
3. Povucite crijevo kako biste ga odspojili od cijevnog spoja.
4. Uklonite zaštitu gumenim crijevom s priključaka.
5. Prerežite i odbacite toplinsku izolaciju i odspojite priključke.

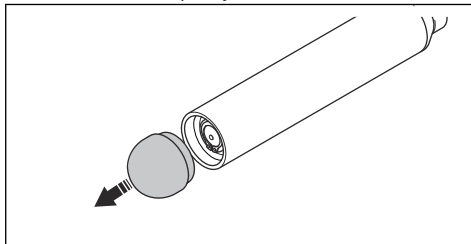
Pregled istrošenosti glave vibratora

- Zamijenite završni čep i cijev statora ako je promjer manji od vrijednosti iz tablice.

Vibratora betona	Istroše- nost za- vršnog čepa	Istroše- nost cije- vi statora
Vibrastar 40, vanjski promjer, mm/in.	37/1,45	37,5/1,47
Vibrastar 50, vanjski promjer, mm/in.	45/1,77	45,5/1,79
Vibrastar 60, vanjski promjer, mm/in.	55/2,16	55,5/2,18

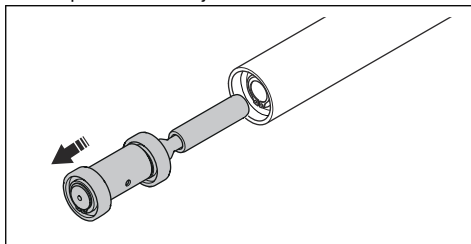
Rastavljanje i sastavljanje glave vibratora

1. Skinite završni čep s cijevi statora.

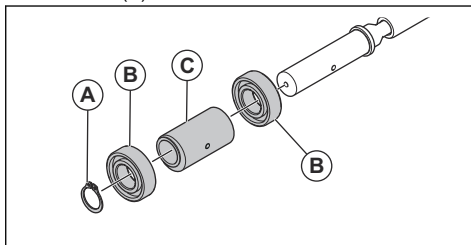


Napomena: Završni čep ima desni navoj.

2. Poslužite se izbacivačima rotora da biste izvadili kompletan rotor iz cijevi statora.



3. Uklonite prsten (A), ležajeve (B) i elemente ekscentra (C) iz rotora.



4. Sastavite glavu vibratora obrnutim redoslijedom.

Ugradnja glave vibratora

1. Priključite priključke i postavite novu toplinsku izolaciju.
2. Postavite zaštitu gumenim crijevom na priključke.
3. Priključite crijevo na cijevni spoj.
4. Ugradite novu stezaljku na crijevo.

Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Pregled	Rješenje
Interni se vibrator ne pokreće.	Izvor struje nije pokrenut.	Nije dostupno	Pokrenite izvor struje.
	Nema struje u utičnici.	Ispitajte napon svake faze u utičnici.	Zamijenite ili popravite utičnicu.
	Oštećene su žice u crijevu.	Ispitajte otpornost proizvoda.	Zamijenite oštećene žice.
	Oštećene su žice u glavi vibratora.	Ispitajte otpornost glave vibratora.	Popravak glave vibratora prepuštite ovlaštenom servisnom centru tvrtke Husqvarna.
	Polomljen je prekidač ON/OFF.	Ispitajte otpornost proizvoda kada prekidač za ON/OFF stavite u položaj „ON“ i „OFF“.	Zamijenite prekidač ON/OFF.
Izvor struje zaustavlja se kada se proizvod pokrene.	Opterećenje je preveliko za izvor struje.	Pregledajte podatke na natpisnoj pločici proizvoda. Pobrinite se za to da izvor struje bude ispravne vrste.	Pobrinite se za to da bude dovoljno snage prema izvoru struje i proizvodu.
	Neispravan je motor glave vibratora.	Ispitajte izolaciju uzemljenja glave vibratora.	Po potrebi zamijenite cijev statora.
Nakon nekog vremena proizvod se zaustavlja.	Glava vibratora prekomjerno se zagrijava jer je predugo vrijeme vibriranja izvan betona.	Nije dostupno	Izvadite glavu vibratora iz betona i pustite je da se ohladi. Ne radite glavom vibratora predugo bez opterećenja.
	Opterećenje je preveliko za proizvod jer je glava vibratora prevelika.	Pregledajte prostor između proizvoda i armatura.	Pobrinite se za to da promjer proizvoda bude prilagođen prostoru između armatura. Glava vibratora ne smije dodirivati armature.
	Proizvod troši previše struje. Prenizak ulazni napon.	Ispitajte ulazni napon izvora struje.	Poslužite se prikladnim produžnim kabelom. Promijenite vrstu izvora struje.
	Proizvod troši previše struje jer je neispravan motor glave vibratora.	Ispitajte izolaciju uzemljenja glave vibratora.	Po potrebi zamijenite cijev statora.
		Pregledajte podatke na natpisnoj pločici proizvoda. Pobrinite se za to da izvor struje bude ispravne vrste.	Pobrinite se za to da bude dovoljno snage prema izvoru struje i proizvodu.
	Proizvod troši previše struje jer su istrošeni ležajevi u glavi vibratora.	Izmjerite ulaznu snagu kada proizvod upotrebljavate izvan betona.	Rastavite glavu vibratora pa zamijenite ležajeve.

Problem	Uzrok	Pregled	Rješenje
Proizvod radi na preniskoj brzini.	Opterećenje je preveliko za izvor struje.	Pregledajte podatke na natpisnoj pločici proizvoda. Pobrinite se za to da izvor struje bude ispravne vrste.	Pobrinite se za to da bude dovoljno snage prema izvoru struje i proizvodu.
	Proizvod radi na 2 faze, ne na 3. 1 od žica je slomljena u crijevu ili priključnoj kutiji.	Ispitajte otpornost proizvoda.	Pregledajte i zamijenite oštećenu žicu.
	Proizvod radi na 2 faze, ne na 3. 1 od klinova u utičnici ili utikaču je pregorio zbog iskrenja.	Vizualno pregledajte je li proizvod oštećen.	Zamijenite strujnu utičnicu ili strujni utikač.
	Uporaba izvora struje od 60 Hz u mreži od 50 Hz.	Pregledajte natpisnu pločicu na izvoru struje.	Upotrijebite prikladan izvor struje.
Aktivira se RCD zaštitna sklopka.	Neispravni su kabel za napajanje ili strujni utikač.	Nije dostupno	Zamijenite kabel za napajanje ili strujni utikač.
	Pretvarač frekvencije je neispravan.	Nije dostupno	Zamijenite pretvarač frekvencije.

Skladištenje i zbrinjavanje

Skladištenje

- Očistite proizvod prije skladištenja.
- Proizvod držite u suhom prostoru bez mraza.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili neodobrenim osobama.

Zbrinjavanje proizvoda

- Pridržavajte se lokalnih zahtjeva za reciklažu i važećih propisa.
- Ako proizvod više ne upotrebljavate, pošaljite ga distributeru ili ga zbrinite na lokaciji za reciklažu.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

	Vibrastar 40	Vibrastar 50	Vibrastar 60
Performanse			
Napon, V	42	42	42
Faze	3	3	3
Frekvencija, Hz	200	200	200
Snaga, W	200	440	640
Struja, (A) 42 V	4,0	8,0	11,0
Brzina, o/min	12000	12000	12000
Centrifugalna sila (bez opterećenja)	1200	2100	3200
Ubrzanje, gram/oz	67/2,36	69/2,43	64/2,25
Nesigurnost ponderiranog efektivnog ubrzanja (K) m/s ² ¹	1,80 ⁽¹⁾	3,28 ⁽²⁾	3,23 ⁽²⁾
Nesigurnost (K)	0,36	0,38	0,52
Dvostruka amplituda, mm/inči	0,84/0,0330	0,86/0,0338	0,78/0,0307
Dimenzije			
Promjer, mm/inči	40/1,57	50/1,96	60/2,36
Duljina, m/ft	255/10,03	284/11,18	330/12,99
Težina glave vibratora, kg/lb	1,84/4,05	3,06/6,74	5,10/11,24
Ukupna težina, kg/lb	8,4/18,51	13,0/28,66	15/33,06
Duljina zaštitnog crijeva, m/ft	5/16,4	5/16,4	5/16,4
Duljina kabela, m/ft	10/32,8	10/32,8	10/32,8
Emisije buke²			
Razina tlaka zvuka L _p na uhu rukovatelja, dB(A)	75	76	84
Razina snage zvuka L _w izmjereno, dB(A) rel 1pW	95	95	95

Deklaracija o buci i vibracijama

Navedene vrijednosti dobivene su laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenom direktivom ili normama te su prikladne za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili normama. Navedene vrijednosti nisu prikladne za upotrebu prilikom procjene rizika, a

vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od ozljeda za pojedinačnog korisnika jedinstveni su i ovise o načinu na koji korisnik radi, na kojem se materijalu proizvod upotrebljava kao i vrijeme izlaganja te fizička sprema korisnike i stanje proizvoda.

¹ Ponderirano efektivno ubrzanje mjereno u vodi pogonjenoj jednim CF11M⁽¹⁾ i CF67T⁽²⁾ na 2 m od ožega (m/s²), u skladu s normama EN ISO 5349 i EN ISO 20643.

² Razina buke izmjerena u zraku na udaljenosti od 1 m od proizvoda u skladu s normom EN ISO 3744. Nesigurnost: ± 3dB

Izjava o sukladnosti EC

EZ izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Oprema za vibriranje betona
Robna marka	Husqvarna
Vrsta / model	CF 11M, CF 25M, CF 25T, CF 67T, CF 67TCI4P + AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65, AX 90, Vibrastar 40, Vibrastar 50, Vibrastar 60
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2020 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim EU direktivama i
propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EZ	„o strojevima“
2014/30/EU	"o elektromagnetskoj kompatibilnosti"

i primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 60034-1:2011

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-02-28



Martin Huber

Direktor odjela za istraživanje i razvoj, Betonske
površine i katovi

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju

EZ izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Oprema za vibriranje betona
Robna marka	Husqvarna
Vrsta / model	CFD 67, CFG 25, CFG 67 + AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65, AX 90, Vibrastar 40, Vibrastar 50, Vibrastar 60
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2020 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim EU direktivama i
propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EZ	„u vezi sa strojevima“
2014/30/EU	"o elektromagnetskoj kompatibilnosti"

i primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-02-28



Martin Huber

Direktor odjela za istraživanje i razvoj, Betonske
površine i katovi

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju



www.husqvarnacp.com

Originalne upute

1140666-81



2020-03-30